

# 通訊期刊

## BOLETIM INFORMATIVO

2021  
第六十二期  
N.º62

二零二一年七月~九月  
Julho~Setembro 2021  
雙語刊行  
Edição Bilingue



澳門保安部隊高等學校 Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

### 1 國家安全

Segurança Nacional  
第 1-2 頁 Pág. 1-2

### 2 典禮及儀式

Cerimónia e Protocolo  
第 2-4 頁 Pág. 2-4

### 3 學術及教學活動

Actividades académicas  
e pedagógicas  
第 4-5 頁 Pág. 4-5

### 4 警察文化

Cultura Policial  
第 6 頁 Pág. 6

### 5 青年培育

Desenvolvimento juvenil  
第 6-7 頁 Pág. 6-7

### 6 民防工作

Trabalhos de Protecção  
Civil  
第 7-8 頁 Pág. 7-8

## 1. 國家安全

### Segurança Nacional

#### 觀看“慶祝中國共產黨成立 100 周年大會”影片

於 7 月 1 日，本校教職員工、警官 / 消防官 / 關務官培訓課程學員及晉升警長 / 消防區長培訓課程學員，在課室觀看“慶祝中國共產黨成立 100 周年大會”，影片展示了中國共產黨之歷史時間綫，並且回望國家百年奮鬥之光輝歷程及展望未來光明前景，通過觀看影片加深了學員認識中國共產黨百年榮光，同時增強教職員和學員的愛國愛澳精神。



#### 中國人民抗日戰爭勝利紀念日

9 月 3 日是中國人民抗日戰爭勝利紀念日，為加深本校警官 / 消防官 / 關務官培訓課程學員對抗戰歷史的認識，並弘揚愛國精神，本校安排學員參與上述專題課堂及觀看紀錄片《歲月山河》- 真正的銅牆鐵壁。

#### 警官 / 消防官 / 關務官培訓課程學員參加家國情懷延展教育計劃

本校組織警官 / 消防官 / 關務官培訓課程學員，分別於 7 月 6 日及 9 日前往澳門基本法紀念館及青少年愛國愛澳教育基地學習及參加“漫步澳門街之認識澳門”活動，觀賞了各類型富歷史價值的展品和圖片，有助加深認識祖國與澳門一脈相承的歷史。



#### Assistência à Cerimónia de Comemoração dos 100 Anos do Partido Comunista da China

No dia 1 de Julho, o pessoal docente, os trabalhadores, os alunos do Curso de Formação de Oficiais e os formandos do Curso de Promoção ao Posto de Chefe assistiram, na sala de aula, ao vídeo da Cerimónia de Comemoração dos 100 anos do Partido Comunista da China, mostrando-se, no vídeo, a linha do tempo histórica do Partido Comunista da China, e fazendo um retrospectivo quanto ao percurso glorioso de luta nos últimos cem anos e uma perspectiva brilhante do futuro, através do vídeo, todos os presentes aprofundaram sua compreensão da glória secular do Partido Comunista da China e, ao mesmo tempo, fortalece-se o espírito de patriotismo e amor por Macau do pessoal docente, trabalhadores, alunos e formandos.

#### 學員在課室觀看“慶祝中國共產黨成立 100 周年大會”

Os alunos e formandos assistiram, na sala de aula, à Cerimónia de Comemoração dos 100 anos do Partido Comunista da China

#### Dia Comemorativo da Vitória do Povo Chinês na Guerra contra o Japão

O dia 3 de Setembro é o dia comemorativo da vitória do Povo Chinês na Guerra contra o Japão, com vista a aprofundar a compreensão dos alunos dos Cursos de Formação de Oficiais desta escola sobre a história da guerra contra a agressão e promover o espírito de patriotismo, esta escola organizou os referidos alunos para participar nas referidas aulas temáticas e assistir ao vídeo documental “Anos, Montanhas e Rios” - Paredes Reais de Cobre e Ferro.

#### Participação do Projecto de Educação sobre a Extensão do Amor pela Pátria e por Maçau pelos Alunos dos Cursos de Formação de Oficiais

Esta escola organizou, respectivamente, nos dias 6 e 9 de Julho, os alunos dos Cursos de Formação de Oficiais para realizar um estudo no Museu Memorial da Lei Básica e na Base da Educação do Amor pela Pátria e por Maçau, e participando na actividade de “Uma Passeata pelas Ruas de Maçau – Conhecer Maçau”, na qual eles assistiram a várias obras de exposição e fotos com rico valor histórico, com que se aprofunda a compreensão da história da pátria e de Maçau, bem como do desenvolvimento do país e de Maçau, de forma a reforçar a compreensão dos alunos sobre o país e a cultura tradicional chinesa, permitindo aos alunos reforçar a sua compreensão sobre a prosperidade e estabilidade de Maçau sob a garantia da Lei Básica, promovendo a sua consciência nacional e o seu espírito de patriotismo.

#### 學員到訪青少年愛國愛澳教育基地

Visita dos alunos à Base da Educação do Amor pela Pátria e por Maçau

## 2. 典禮及儀式

### Cerimónia e Protocolo

#### 澳門保安部隊高等學校舉行三十三周年校慶系列活動

澳門保安部隊高等學校迎來建校三十三周年，於7月2日至5日開展校慶系列活動，包括：升國旗及區旗儀式、校慶慶祝典禮、第七屆指揮及領導課程結業禮、“民防安全與抗災救援”研討會、2020/2021年度學年結業典禮，以及傑出員工頒獎儀式。

#### Série de Actividades para a Comemoração do 33.º Aniversário da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

A Escola Superior das Forças de Segurança de Macau celebrou o seu 33.º aniversário e realizou, entre os dias 2 e 5 de Julho, uma série de actividades para a comemoração do aniversário da escola, da qual constam a Cerimónia do Hastear da Bandeira Nacional e da Bandeira Regional, a Cerimónia de Comemoração do Aniversário da Escola, a Cerimónia de Encerramento do 7.º Curso de Comando e Direcção, um Seminário sobre Segurança de Protecção Civil, Prevenção de Desastres e Acções de Socorro, a Cerimónia de Encerramento do Ano Lectivo 2020/2021 e de Entrega de Prémios aos trabalhadores de reconhecimento mérito.

#### 升國旗及區旗儀式

於7月2日早上8時正，黃子暉校長、林壘立副校長聯同全體教職員工和學員，在校內舉行升國旗及區旗儀式，強化國家觀念，弘揚愛國愛澳精神。



校內舉行升國旗及區旗儀式

Realização da Cerimónia do Hastear da Bandeira Nacional e da Bandeira Regional na escola

#### Realização da Cerimónia do Hastear da Bandeira Nacional e da Bandeira Regional na ESFSM

Às 8 horas da manhã do dia 2 de Julho, o Director, Wong Chi Fai e o Subdirector, Lam Loi Lap realizaram, em conjunto com o pessoal docente, trabalhadores e os alunos, na escola, uma cerimónia do hastear da bandeira nacional e da bandeira regional, com que se reforça o conceito nacional e promove-se o espírito de patriotismo.

#### 校慶慶祝典禮及第七屆指揮及領導課程結業禮

於7月2日10時正，在本校禮堂舉行校慶慶祝典禮，由保安司黃少澤司長主禮，黃子暉校長致辭，闡述教學理念和發展方針，隨後聯同保安部隊及保安部門各領導向第七屆指揮及領導課程官員授予證書。修讀本屆課程的官員共有15名，包括14名警官和1名消防官，名單如下：董志明警務總長、劉小玲警務總長、黃鴻基警務總長、李志輝警務總長、江偉俊警務總長、李日明警務總長、劉幸儀警務總長、劉小俠警務總長、連興池副警務總長、黃劍虹副警務總長、魏瑞斌副警務總長、何少明副警務總長、鄭俊禧副警務總長、黃超文副警務總長和陳明副消防總長。

課程需經過為期八個月的學習，分學術和實踐領域，內容涵蓋面既廣且深，有效提升警官/消防官學員的專業知識，建立與時俱進的視野，為澳門特別行政區的繁榮安定作出貢獻。

#### Cerimónia Comemorativa do Aniversário da Escola e de Encerramento do 7.º Curso de Comando e Direcção

No dia 2 de Julho, pelas 10 horas, realizou-se, no auditório, a cerimónia comemorativa do aniversário da escola, a qual foi presidida pelo Exmo. Sr.



保安司司長與第七屆指揮及領導課程的結業官員合照

Fotografia conjunta do Secretário para a Segurança e dos oficiais finalistas do 7.º Curso de Comando e Direcção

Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak. No seu discurso, o Director da escola, Wong Chi Fai explicou a filosofia de ensino e a política de desenvolvimento. Seguidamente, entregou, em conjunto com os dirigentes das forças e serviços de segurança, os diplomas aos oficiais do 7.º Curso de Comando e Direcção. Houve, no total, 15 oficiais que frequentaram o referido curso, dos quais 14 são do Corpo de Polícia de Segurança Pública e 1 do Corpo de Bombeiros, a lista é a seguinte: Tong Chi Meng, Intendente; Lao Sio Leng, Intendente; Wong Hong Kei, Intendente; Lei Chi Fai, Intendente; Kong Wai Chon, Intendente; Lei Iat Meng, Intendente; Lau Hang Yi Clara, Intendente; Lao Sio Hap, Intendente; Lin Heng Chi, Subintendente; Wong Kim Hong, Subintendente; Ngai Soi Pan, Subintendente; Ho Sio Meng, Subintendente; Cheang Chon Hei, Subintendente; Wong Chio

Man, Subintendente e Chan Meng, Chefe-ajudante.

Este curso tem a duração de 8 meses, cujos conteúdos programáticos são divididos na área académica e de prática, e sendo amplos e aprofundados, com que podem elevar efectivamente os conhecimentos profissionais dos alunos, estabelecendo uma visão de acompanhar os tempos, e contribuindo para a prosperidade e estabilidade da RAEM.

## 校慶專題研討會 — “民防安全與抗災救援”

鑑於近年極端天氣常態化和新冠肺炎疫情反覆無常，有見及此，於7月2日校慶典禮內，同場舉行專題研討會，以“民防安全與抗災救援”為專題，邀請了澳門大學陳建新助理教授、警察總局王健局長助理和澳門海關布家明代廳長擔任主講嘉賓，分別以“澳門应急管理體系建設：實踐與前瞻”、“澳門民防工作現況與展望”及“海關在民防及抗災的挑戰和發展”為題，共同檢視與思考應對天災和公共衛生事件的策略，持續完善各項防災救災工作。

為配合防疫措施，同時擴大研討會的覆蓋面，是次研討會亦以線上直播形式與各澳門保安部隊和保安部門人員分享，現場及觀看直播的人數約600人。



主講嘉賓與在場嘉賓進行互動交流  
Os oradores interagem com os convidados presentes

## Seminário Temático do Aniversário da Escola — Segurança da Protecção Civil, Prevenção de Desastres e Acções de Socorro

Por causa da normalização das condições climáticas extremas e da epidemia irregular de COVID-19 nos últimos anos, esta escola realizou simultaneamente, na cerimónia comemorativa do aniversário da escola que teve lugar no dia 2 de Junho, um seminário temático sobre Segurança da Protecção Civil, Prevenção de desastres e Acções de Socorro, tendo sido convidados, como oradores do seminário, o Professor Associado da Universidade de Macau, Chan Kin Sun, o Adjunto do Comandante dos Serviços de Polícia Unitários, Wong Kin e o Chefe Substituto dos Serviços de Alfândega, José Pou, os quais fizeram, respectivamente, as apresentações sob os temas “Construção do Sistema de Gestão de Emergências de Macau: Práticas e Perspectivas”, “Situação Actual e Perspectivas do Trabalho de Protecção Civil em Macau” e “Desafios e Desenvolvimento dos Serviços de Alfândega na Protecção Civil e Prevenção de desastres”, em que analisam e pensam, em conjunto, as estratégias para responder a desastres naturais e incidentes de saúde pública, continuando a melhorar os trabalhos de prevenção de desastres e de socorro.

Para se articular com as medidas de prevenção da epidemia e alargar a cobertura do seminário, este seminário foi partilhado com os agentes das forças e serviços de segurança de Macau, sob a forma de transmissão online em directo, em que participaram cerca de 600 pessoas.

## 2020/2021 年度學年結業典禮及傑出員工頒獎儀式

為表揚警官 / 消防官 / 關務官培訓課程的學員在過去一學年的努力，本校於7月5日舉行2020/2021年度學年結業典禮，向成績優異的學員頒發獎項以及向員工頒發嘉獎狀和行為功績徽章，儀式由黃子暉校長主持。

典禮上，學校領導向2020/2021年度學年成績優異的警官 / 消防官 / 關務官培訓課程學生頒發中文、葡文、體育及越野長跑賽獎項；其後，工作表現傑出的17名本校人員獲頒嘉獎狀，另有1名竭誠服務於保安部隊達十五年的人員獲頒授行為功績徽章。頒發獎項期間，在場掌聲不斷，為一眾得獎者送上熱烈的祝賀，激勵着彼此繼續努力。

## Cerimónia de Encerramento do Ano Lectivo 2020/2021 e de Entrega de Prémios dos Trabalhadores de Reconhecimento Mérito

Com vista a elogiar os alunos dos cursos de formação de oficiais pelo árduo estudo realizado no último ano lectivo, a ESFSM realizou, no dia 5 de Julho, uma cerimónia de encerramento do ano lectivo 2020/2021, em que se entregam os prémios aos alunos excelentes, os louvores e insígnias de mérito comportamental aos trabalhadores da escola. A cerimónia foi presidida pelo Director da escola, Wong Chi Fai.

Na cerimónia, foram atribuídos atribuídos pelos dirigentes da escola os prémios de língua chinesa, de língua portuguesa, de educação física e de corta-mato aos melhores alunos dos cursos de formação de oficiais destinado ao CPSP do ano lectivo 2020/2021; tendo, seguidamente, sido entregues aos 17 trabalhadores da escola os certificados de louvor e atribuída a insígnia de mérito comportamental ao 1 agente que tem completado quinze anos de serviço na força de segurança. Durante o período de entrega de prémios, os presentes deram aplausos contínuos, parabéns e votos calorosos a todos os premiados e incentivaram, mutuamente, a continuar seus esforços.



成績優異獲獎的學生與本校領導及官員合照  
Fotografia conjunta dos alunos premiados e dos dirigentes e oficiais desta escola



工作表現傑出的人員與本校領導及官員合照  
Fotografia conjunta dos trabalhadores que se distinguem pelo excepcional desempenho e dos dirigentes e oficiais desta escola

### 3. 學術及教學活動

Actividades académicas e pedagógicas

#### 澳門保安部隊高等學校舉行校董會會議

於 7 月 6 日，澳門保安部隊高等學在校內舉行校董會平常會議，由校董會主席、保安司黃少澤司長主持，會議上檢視了保安高校 2020/2021 學年度的辦學情況，並審議及核准下一學年度的各項教學活動計劃，同時商討警學研究發展規劃。會上，校董會各成員積極建言獻策，共促保安高校教育事業，尤其推進各項高等教育課程的開辦和完善，以配合社會發展培育優秀的警務專才。

澳門保安部隊高等學校校董會共有 21 名校董出席，由保安司黃少澤司長擔任主席，警察總局梁文昌局長及澳門海關黃文忠關長為副主席，其他成員包括消防局梁毓森局長、懲教管理局程況明局長、澳門保安部隊事務局郭鳳美局長、治安警察局吳錦華局長、保安高校黃子暉校長、保安高校林壘立副校長、教育及青年發展局丁少雄副局長、保安高校林曉帆廳長、保安高校劉幸儀廳長、保安高校劉小俠廳長、陳虹女士、黃顯輝先生、姚偉彬先生、莫啟明先生、阮家榮先生、盛力先生、趙國強先生和陳偉雄先生。



澳門保安部隊高等學校舉行校董會會議  
A ESFSM realiza a reunião do Conselho Geral

#### A Escola Superior das Forças de Segurança realiza a Reunião do Conselho Geral

No dia 6 de Julho, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau realizou, na escola, a reunião ordinária do Conselho Geral, a qual foi presidida pelo presidente do Conselho Geral, Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak. Reviu-se, na reunião, a situação da ministração dos cursos do ano lectivo de 2020/2021 na ESFSM, apreciaram-se e aprovaram-se vários planos de actividades pedagógicas para o próximo ano lectivo, ao mesmo tempo, discutiram-se os conteúdos sobre o planeamento e o desenvolvimento do estudo da ciência policial. Na reunião, os membros do Conselho Geral falaram activamente e deram opiniões valiosas para fomentar, em conjunto, a actividade educativa da ESFSM, nomeadamente, promover a ministração e melhoramento de vários cursos de ensino superior para se articular com o desenvolvimento da sociedade e cultivar excelentes talentos da policia.

Estiveram presentes vinte e um membros do Conselho Geral nesta reunião do Conselho Geral da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, que foi presidida pelo Secretário de Segurança Wong Sio Chak, sendo os vice-presidentes o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Leong Man Cheong e o Director-geral dos Serviços de Alfândega, Vong Man Chong, os outros membros incluem: Comandante do Corpo de Bombeiros, Leong Lok Sam, Director da Direcção dos Serviços Correccionais, Cheng Fong Meng, Directora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, Kok Fong Mei, Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Ng Kam Wa, Director da ESFSM, Wong Chi Fai, Subdirector da ESFSM, Lam Loi Lap, Subdirector da Direcção dos Serivços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Teng Sio Hong, Chefe do Departamento de Estudo e Desenvolvimento da ESFSM, Lam lo Fan, Chefe do Departamento de Ensino da ESFSM, Lau Hang Yi, Clara, Chefe do Departamento dos Serviços Gerais da ESFSM, Lao Sio Hap, Sra. Chan Hong, Sr. Vong Hin Fai, Sr. lu Vai Pan, Sr. Mok Kai Meng, Sr. Yuen Ka Veng, Sr. Sheng Li, Sr. Zhao Guoqiang, Sr. Sheng Li e Sr. Chan Vai Hung.

澳門保安部隊高等學校校董會成員合照  
Fotografia conjunta dos membros do Conselho Geral da ESFSM



## 澳門保安部隊高等學校召開學術及教學委員會會議

於 9 月 2 日，澳門保安部隊高等學校召開學術及教學委員會全體會議，會議上討論了保安高校高等教育課程的教學活動總結及未來規劃，並審議及確認導師之教學資格。會議上，各成員積極發言及給予寶貴意見，共同為保安高校的教務事宜出謀獻策。會議過程順利，並達到了預期目的。

澳門保安部隊高等學校學術及教學委員會由校長黃子暉擔任主席，副主席為副校長林壘立，其他成員包括：澳門大學梁藍波教授、余亮豪教授、海關鄭健聰顧問、懲教管理局黃妙玲廳長、司法警察局孫錦輝校長、治安警察局李昶文校長、消防局張智宏代廳長，以及保安高校林曉帆廳長、劉幸儀廳長、李榮健處長及朱志偉副警司。



澳門保安部隊高等學校學術及教學委員會成員合照  
Fotografia conjunta dos membros do Conselho Científico-Pedagógico da ESFSM

## 澳門保安部隊高等學校校長率治安警察局和司法警察局代表參與“第十二屆國際警務論壇”

於 9 月 13 至 15 日，中國人民公安大學在北京透過線上線下方式舉辦“第十二屆國際警務論壇”，邀請來自 14 個國家和地區，以及中國內地和香港、澳門的警察院校負責人、警務專家、學者等 170 餘人參加，共同探討國際疫情防控背景下警務工作的重點、難點和前沿問題。

因應疫情關係，本屆論壇以視頻方式在線上進行。論壇上，澳門保安部隊高等學校黃子暉校長發表的報告主旨為“保安高校應對疫情挑戰開展教學活動的經驗”，以分享應對疫情的教學經驗，另外治安警察局張恩僮副警司以“公共安全與公共衛生事件的警務處置”及司法警察局李瀚妮副督察以“跨境毒品犯罪趨勢、預防與打擊”為題分享工作經驗。通過本次論壇，保安高校與各方院校和警察機關建立密切關係，積極交流，汲取當中寶貴的經驗，辦好警察教育。



第十二屆國際警務論壇  
12.º Fórum Policial Internacional

澳門保安部隊高等學校黃子暉校長（圖中）、治安警察局張恩僮副警司（圖右）及司法警察局李瀚妮副督察（圖左）共同參與警務論壇

O Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, Wong Chi Fai (centro), a Comissária do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Cheong Ian Tong (à direita) e a Subinspectora da Polícia Judiciária de Macau, Lei Hon Nei (à esquerda), participaram, conjuntamente, no "12º Fórum Policial Internacional"

## A ESFSM realiza a reunião do Conselho Científico-Pedagógico

No dia 2 de Setembro, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau realizou a 1.ª reunião plenária do Conselho Científico-Pedagógico, na qual foram discutidos o relatório e o futuro plano sobre as actividades pedagógicas dos cursos de ensino superior ministrados na ESFSM, e sendo apreciadas e aprovadas as qualificações para a docência dos docentes. A reunião correu bem e atingiu o objectivo esperado.

A reunião do Conselho Científico-Pedagógico da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau é presidida pelo Director Wong Chi Fai, o vice-presidente é o Subdirector Lam Loi Lap, e cujos membros incluem: Professor Leong Lam Po, Professor U Leong Hou, ambos da Universidade de Macau, Assessor dos Serviços de Alfândega, Cheng Kin Chong, Chefe de Departamento da Direcção dos Serviços Correccionais, Wong Mio Leng, Director da Escola de Polícia Judiciária, Suen Kam Fai, Director da Escola do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Lei Chong Man, Chefe de Departamento do Corpo de Bombeiros, Substituto, Cheong Chi Wang, e Chefe de Departamento Lam Io Fan, Chefe de Departamento Lau Hang Yi, Chefe de Divisão, Li Veng Kin e Subcomissário Chu Chi Wai, todos da ESFSM.

## Participação dos Representantes do Corpo de PolíRepresentantesça Pública e da Polícia Judiciária, chefiados pelo Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, no “12.º Fórum Policial Internacional”

Nos dias 13 a 15 de Setembro, o “12.º Fórum Policial Internacional”, realizado em Pequim e por meios online e offline, pela Universidade de Segurança Pública do Povo da China, em que foram convidados os responsáveis de várias instituições da Polícia, os especialistas e os académicos, oriundos dos catorze países e regiões e do Interior da China, da RAEHK e da RAEM, perfazendo um total de mais de 170 pessoas, os quais discutiram, em conjunto, as prioridades, dificuldades e questões de vanguarda do trabalho policial no contexto da prevenção e controlo de epidemias internacionais.

Por casusa da epidemia, este fórum foi realizado online por vídeo, e no qual se apresentou um relatório temático pelo director da ESFSM que é “Experiências da ESFSM no Desenvolvimento de Actividades Pedagógicas em Resposta ao Desafio da Epidemia”, com que partilha a experiência pedagógica em resposta à epidemia. Além disso, a Comissária do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Cheong Ian Tong e a subinspectora da Polícia Judiciária, Lei Hon Nei, apresentaram, respectivamente, os relatórios sob os temas “Tratamento Policial de Incidentes de Segurança e Saúde Pública” e “Tendência, Prevenção e Combate ao Crime de Drogas Transfronteiriço” para partilharem as experiências de trabalho, enquanto outros participantes do fórum oriundos de todo o mundo compartilharam e trocaram vários aspectos da epidemia com base em suas próprias experiências de trabalho. Por meio deste fórum, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau espera estabelecer relações estreitas com várias instituições e organismos policiais, comunicando-se activamente, aprendendo com a valiosa experiência e conduzindo a educação policial.

## 4. 警察文化

Cultura policial

### “警民互助，小城有情” 中文徵文及攝影比賽接受報名

為更好地推動警隊文化建設的工作，把警民合力的理念深入社區，以建立警民良好關係，提升警務效能。澳門保安部隊及保安部門今年舉辦的中文徵文比賽及攝影比賽以“警民互助，小城有情”為題，旨在凝聚維護有序社會的力量，傳遞警民同心互助，共同創建和諧安定的澳門。兩項比賽的徵集期均於2021年7月1日至10月31日期間接受報名。

中文徵文比賽設有公開組和內部組，公開組分為專上組別和高中組別。攝影比賽亦設有公開組和內部組，兩個組別均設有相機組別及手機組別。



### Abertas as Inscrições para o Concurso de Composição em Língua Chinesa e o Concurso de Fotografia subordinados ao tema “A polícia e o povo se ajudam, a cidade tem amor”

Com vista a melhor promover os trabalhos a construção da cultura das forças policiais e penetrar o conceito de união de esforços entre a polícia e o povo na comunidade, de forma a estabelecer um bom relacionamento entre a polícia e o povo e aumentar a eficácia do policiamento, as forças e serviços de segurança de Macau organizaram, no corrente ano, os Concurso de Composição em Língua Chinesa e de Fotografia subordinados ao tema “A polícia e o povo se ajudam, a cidade tem amor”, o seu objectivo é reunir o poder de manutenção da sociedade ordeira, e transmitir o conceito de ajuda mútua entre polícia e cidadãos, com que se cria, em conjunto, um ambiente harmonioso e estável para Macau. As inscrições para os dois concursos terão início a partir de 1 de Julho até 31 de Outubro de 2021.

Quanto ao Concurso de Composição em Língua Chinesa, estabelecem-se um grupo aberto e um grupo interno, e o grupo aberto é dividido em grupo de ensino superior e grupo de ensino secundário complementar. Relativamente ao Concurso de Fotografia, divide-se em grupo aberto e grupo interno, e cada grupo inclui um grupo de câmara e um grupo de telemóvel.

## 5. 青年培育

Desenvolvimento juvenil

### 學警體驗營 2021

於2021年7月19日至8月3日期間，治安警察局、澳門保安部隊高等學校和教育及青年發展局合辦兩班“學警體驗營2021”，讓青少年體驗學警訓練項目，增進警民互動和交流，並且灌輸青年一代疫境當自強，將來服務社會，共同保衛澳門，是次活動共有107位青少年參與。

本年的“學警體驗營”為期四日三夜，活動內容非常豐富，包括有游繩、耐力障礙徑、體能及步操訓練、團隊建設活動、學習繩結、野外定向活動等多元化的體驗項，參觀各警務單位、民防行動中心及觀看升旗儀式等，實地認識警務工作。



### Acampamento Experimental de Treinamento da Polícia de 2021

No período compreendido entre 19 de Julho e 3 de Agosto de 2021, o Corpo de Polícia de Segurança Pública, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau e a Direcção dos Serviços da Educação e de Desenvolvimento da Juventude realizaram, conjuntamente, duas turmas do Acampamento Experimental de Treinamento da Polícia de 2021, o que permite aos jovens experimentar o programa de formação da polícia, melhorar a interação e comunicação entre polícia e cidadãos, incitando a geração mais jovem a ser auto-aperfeiçoamento na situação de epidemia para servir a sociedade no futuro e defender Macau em conjunto. No total, participaram 107 jovens nesta actividade.

Este acampamento experimental de treinamento da polícia durou quatro dias e três noites, cujos conteúdos são muito ricos, incluindo as actividades experimentais diversificadas, tais como rapel, o circuito de obstáculos, treino físico e ordem unida, actividades de construção de equipe, aprendizagem de feitura de nós, actividades de orientações ao ar livre, bem como visitas a várias unidades policiais e aos centros de operações de protecção civil, e assistência às cerimónias do hastear das Bandeiras, no sentido de obterem uma compreensão real dos trabalhos de policiamento.

#### 學警體驗營結業禮

Cerimónia de Encerramento do Acampamento Experimental de Treinamento da Polícia

## 2021 “青少年暑期警紀訓練班”

為配合特區政府的青年政策，使青年能善用餘暇，今年暑假，保安高校與教育及青年發展局繼續合辦“青少年暑期警紀訓練班”，並於本年的7月至8月期間舉行，合共舉辦了兩班，共吸引本澳40名年齡介乎13至19歲的青少年學生參與。訓練班活動內容豐富，當中結合了警務實用知識和體能鍛鍊，包括有：基本的步操、體能訓練、繩結、急救、團隊建設、野外定向及槍械知識等，本校期望透過活動，加深青少年對保安部隊人員培訓過程的認知，讓學員有良好的體驗之餘，亦能享受團體生活的樂趣。



體能訓練  
treino físico

## Curso de Verão de Instrução da Disciplina Policial para Jovens

Para se articular com a política de juventude do Governo da RAEM e permitir aos jovens utilizar correctamente os seus tempos livres, a ESFSM e a Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude continuam a realizar conjuntamente, entre Julho e Agosto deste ano, duas turmas do curso de verão de instrução da disciplina policial para jovens, que atraiu a participação de 40 jovens estudantes locais com idades entre 13 e 19 anos. A segunda turma realizada no dia 3 de Agosto foi suspenso devido à ocorrência da epidemia em Macau. Os conteúdos deste curso de instrução são muito abundantes, incluindo ordem unida básica, treino físico, feita de nós, socorro, construção de equipa, orientações ao ar livre e conhecimentos de armas, etc. A escola espera que, através desta actividade, se aprofunde a consciência dos jovens sobre o processo de formação dos agentes das forças de segurança, para que os participantes tenham uma boa vivência e também usufruam da diversão da vida em grupo.

## 協助澳門海關開展 2021 “守正之星” 培訓計劃

澳門保安部隊高等學校於本年7月26至29日協助澳門海關繼續開展“守正之星”培訓計劃，共有58名中學生參與，過程中讓青年加深認識保安部隊及保安部門之運作。

"守正之星" 培訓計劃學員合照  
Fotografia conjunta dos alunos Programa de Formação de Jovens Protectores do Original



## Apoio aos Serviços de Alfândega de Macau no desenvolvimento do Programa de Formação de Jovens Protectores do Original de 2021

No período compreendido entre 26 e 29 de Julho deste ano, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau apoiou os Serviços de Alfândega de Macau no desenvolvimento do programa de formação de jovens protectores do original, o qual participaram, no total, 58 alunos do ensino secundário, e permite aos jovens aprofundar os seus conhecimentos sobre o funcionamento das forças e serviços de segurança.

## 6. 民防工作

### Trabalhos de Protecção Civil

#### 澳門保安部隊高等學校在路環進行民防宣傳活動

因應風季的到來，為持續向公眾宣傳防災減災的信息，提升其危機意識和應急能力，以積極配合政府的民防工作。保安高校於8月2日，在警察總局協調下、澳門保安部隊高等學校聯同澳門海關、治安警察局及消防局人員在路環進行民防宣傳活動，參與市民約有120人。

期間，各人員分別在路環市區向居民和商戶派發《颱風期間風暴潮低窪地區疏散撤離計劃》、《風暴潮高點及低窪地區音頻警報信號》和《避險中心》等小冊子，呼籲居民掌握好民防資訊，並且平日做好防颱風的準備，包括備好應急包和防災用品，當颱風來臨時，按需要安全快速地撤離到附近的避險中心暫避，保護好自身生命和財產安全。



各部門人員在路環進行民防宣傳活動  
Os agentes de todos os serviços realizam a actividade de propaganda de Protecção Civil

#### A Escola Superior das Forças de Segurança de Macau realiza actividade de propaganda de Protecção Civil em Coloane

Em resposta à aproximação da época de tempestades e com vista a continuar a divulgar as informações sobre prevenção e redução de desastres ao público e aumentar a sua consciência de crise e a capacidade de resposta a emergências, para poder cooperar activamente com o trabalho de Protecção Civil executado pelo Governo, no dia 2 de Agosto, a ESFSM realizou, sob a coordenação dos Serviços de Polícia Unitários e em conjunto com os agentes dos Serviços de Alfândega, do Corpo de Polícia de Segurança Pública e do Corpo de Bombeiros, uma actividade de propaganda de Protecção Civil em Coloane, na qual participaram, no total, cerca de 120 cidadãos. Durante a actividade, todos os agentes distribuíram respectivamente, na vila de Coloane, aos moradores e empresários comerciais os livretos do “Plano de Evacuação das Zonas Baixas em Situação de ‘Storm Surge’ durante a Passagem de Tufão”, dos “Sinais de Alarme nas Zonas mais Altas e nas Zonas baixas de ‘Storm Surge’” e do “Centro de Acolhimento de Emergência, apelando aos residentes que dominem as informações de Protecção Civil e se preparem bem para a prevenção de desastres. Quando um tufão vier, possam dirigir-se com segurança e rapidez para centros de acolhimento de emergência próximos, no sentido de proteger a vida própria e a segurança patrimonial.

## “認識澳門民防安全活動” — 初中學生到澳門保安部隊高等學校參觀

為提升本澳學生的防災意識和應急知識，澳門教育及青年發展局舉辦了“認識澳門民防安全活動”，並於6月26日及7月10日下午，組織了兩批來自本澳各中學合計55名的初中年級學生到澳門保安部隊高等學校參觀。

本校為學生舉辦民防專題講座，內容包括認識《颱風期間風暴潮低窪地區疏散撤離計劃》和“水晶魚”演習，冀透過與各界合力做好民防宣傳教育工作，讓防災避險意識深入社區，同時培育年青一代日後主動參與和承擔民防工作的積極性。



## “Actividade para Conhecer a Segurança de Protecção Civil de Macau” – Visita de estudantes de ensino secundário geral à Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

Com vista a aumentar a sensibilização para a prevenção de desastres e elevar os conhecimentos da emergência dos estudantes de Macau, a Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude realizou uma actividade para conhecer a segurança de Protecção Civil de Macau, e organizaram-se, na tarde dos dias 26 de Junho e 10 de Junho, dois grupos de estudantes oriundos das várias escolas secundárias de Macau, perfazendo um total de 55 estudantes de ensino secundário geral, para visitar a ESFSM.

Esta escola realizou uma palestra temática sobre a Protecção Civil destinada aos estudantes, cujos conteúdos incluem a compreensão do “Plano de Evacuação das Zonas Baixas em Situação de ‘Storm Surge’ durante a Passagem de Tufão” e o exercício “Peixe de Cristal”, esperando colaborar com todas os diversos sectores sociais para concluir bem os trabalhos de sensibilização e divulgação sobre Protecção Civil, de modo que a consciência de prevenção de desastres possa penetrar na comunidade e, ao mesmo tempo, cultiva-se o entusiasmo da geração mais jovem relativo à participação e realização activa dos trabalhos de Protecção Civil no futuro.

### 參觀離島區行動中心

Visita ao Centro de Operações das Ilhas

## 全民核酸檢測計劃

因應新型冠狀病毒感染疫情發展，本澳分別於8月4日至8月7日及9月25日至28日進行了兩次全民核酸檢測計劃，防止病毒在社區傳播，確保居民生命和財產安全，澳門保安部隊高等學校作為核酸檢測點之一，積極配合有關計劃的開展。

在汲取了首次全民核酸檢測計劃的工作經驗後，本校完善了相關工作，包括於各出入點增設指示牌、執行好分流措施，安排充裕人手做好測量體溫、檢查健康碼以及站內登記和維持秩序的工作，另特設關愛座位區讓有需要人士使用，並派人輔助行動不便人士，致力為前來接受檢測的市民提供安全、順暢的環境。

抗疫路上，澳門保安部隊高等學校全體人員會繼續盡忠職守，為打好疫情抗擊戰盡一分力，同心攜手，配合特區政府的防疫工作。



### 學員協助行動不便人士前往檢測

Os trabalhadores apoiaram os indivíduos com dificuldade de movimentação a dirigirem-se a realização do teste

## Teste de ácido nucleico a toda a população

Em resposta ao desenvolvimento da epidemia da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, realizaram-se, em Macau, dois vezes de teste de ácido nucleico a toda a população, respectivamente nos dias 4 a 7 de Agosto e nos dias 25 a 28 de Setembro, o que tem por objectivo prevenir a propagação do vírus na comunidade para assegurar a segurança das vidas e propriedades dos moradores, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau serve como um dos locais para realização do teste de ácido nucleico a toda a população, cooperando activamente com a realização do referido teste.

Depois de adquirir a experiência de trabalho do primeiro teste de ácido nucleico a toda a população, esta escola aperfeiçoou o trabalho relacionado, incluindo a adição de sinais em todos os pontos de entrada e saída, implementando medidas de desvio, organizando pessoal suficiente para medição da temperatura corporal, verificação dos códigos de saúde, registo e manutenção da ordem no posto de teste de ácido nucleico. Além disso, criou-se uma área de assento especial de cuidado para as pessoas necessitadas, e designaram-se os trabalhadores para apoiar os indivíduos com dificuldade de movimentação, estando empenhado em proporcionar um ambiente seguro e tranquilo para os cidadãos que vêm para se submeter a teste.

No caminho para lutar contra a epidemia, todo o pessoal da ESFSM continua a empenhar-se para combater a epidemia e cooperar com os trabalhos de prevenção de epidemia realizados pelo Governo da RAEM.



### 市民有序地等候核酸檢測

Os cidadãos esperam pelo teste de ácido nucleico de maneira ordenada